

**Rollei**



## **Steady Butler Mobile**

Bedienungsanleitung | User Guide

For German | English | French | Spanish  
Italian | Portuguese | Dutch

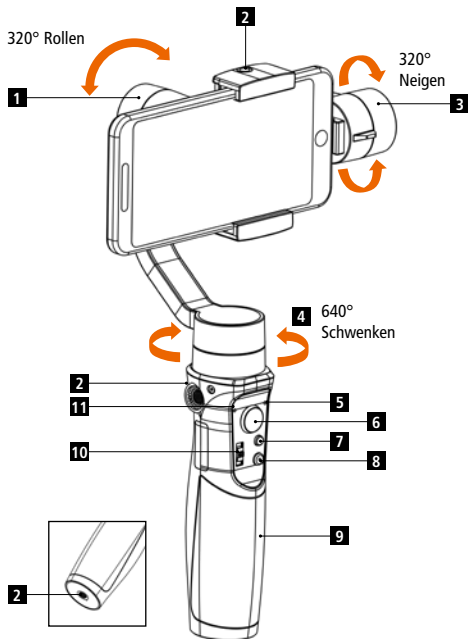
[www.rollei.de](http://www.rollei.de)

<b>Bedienungsanleitung</b> .....	4
Entsorgung .....	8
Konformität .....	8
<b>User Guide</b> .....	9
Disposal .....	13
Conformity .....	13
<b>Notice d'utilisation</b> .....	14
Élimination .....	18
Conformité .....	18
<b>Instrucciones</b> .....	19
Eliminar residuos .....	23
Conformidad .....	23
<b>Istruzioni</b> .....	24
Smaltimento .....	28
Conformità .....	28
<b>Instruções</b> .....	29
Eliminação .....	33
Conformidade .....	33
<b>Aanwijzingen</b> .....	34
Beschikking .....	33
Overeenstemming .....	33

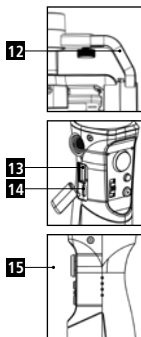




## 1. Produktübersicht



- 1** Rollmotor
- 2** 1/4 Zoll Schraubgewinde
- 3** Neigemotor
- 4** Schwenkmotor
- 5** Modus-Leuchte
- 6** Joystick
- 7** Modus-Taste
- 8** EIN/AUS (Auslöser)
- 9** Griff (Batterie innen)
- 10** Heran-/Wegzoomen
- 11** Bluetooth Licht



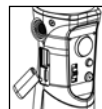
## 2. Installationsanweisung

Laden Sie die Rollei App „Rollei Smart Gimbal“ herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone. Die App unterstützt iOS 9.0 und Android 8.0 oder höher.

## 3. Aufladen des Gimbals und Ihres Smartphones

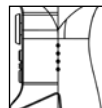
Die Batterie muss vollständig aufgeladen sein, bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird. Die Ladezeit beträgt etwa 4,0 Stunden, sofern das Gerät direkt von einer Netzsteckdose aufgeladen wird (daher ist ein Adapter erforderlich, welcher nicht Teil der Lieferung ist).

- 3.1 USB Port zum Aufladen des Smartphones
- 3.2 Micro USB zum Aufladen des Gimbals



### LED-Leuchtanzeige

- 4 LED-Leuchten an bedeutet: Energie ist bei 100%
- 3 LED-Leuchten an bedeutet: Energie ist bei 75%
- 2 LED-Leuchten an bedeutet: Energie ist bei 50%



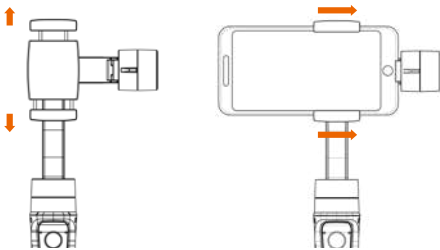
### Anzeigeleuchte blinkt schnell:

Ladevorgang läuft

**Anzeigeleuchte leuchtet dauerhaft:**  
voll geladen

## 4. Befestigen des Smartphones

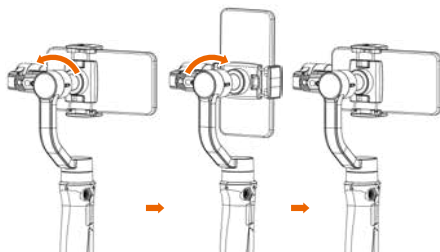
Stellen Sie bitte sicher, dass der Gimbal ausgeschaltet ist. Setzen Sie das Smartphone wie folgt ein. Legen Sie eine Seite des Smartphones in den Smartphone-Halter. Drücken Sie den oberen Teil des Halters nach oben, um den Halter zu vergrößern und drücken Sie dann das Smartphone in die Halterung. Stellen Sie sicher, dass das Smartphone korrekt eingesetzt ist und nicht herausfallen kann.



**BEACHTEN SIE:** Die Home-Taste des Smartphones sollte zum Motor der Neigechse zeigen. Stellen Sie bitte ebenfalls sicher, dass das Smartphone fest sitzt, um Vibrationen oder Ruckeln des Gimbals zu verhindern.

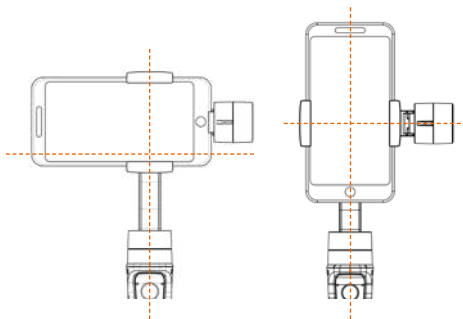
Vergewissern Sie sich, dass der Gimbal ausgeschaltet ist, bevor Sie das Smartphone befestigen. Wir empfehlen dringend, die Handyta-sche zu entfernen.

Sie können die Handyhalterung manuell drehen, um Fotos und Videos im vertikalen Modus aufzunehmen.

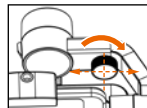


## 5. Ausrichten des Smartphones

Wenn der Gimbal eingeschaltet und das Smartphone richtig ausgerichtet/eingesetzt ist, wird es vom Gimbal gehalten ohne Geräusche zu produzieren und ohne zu wackeln. In diesem Fall wird das Smartphone gerade in Position gehalten.

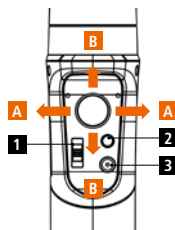


Um den Schwerpunkt des Smartphones anzupassen, müssen Sie den Gleitarm so weit ausfahren, bis er auf der Neigungs-achse ausbalanciert ist, um so den besten Stabilisierungsstatus und die beste Verweilzeit sicherzustellen.



Wenn der Gimbal eingeschaltet und das Smartphone richtig ausgerichtet/eingesetzt ist, wird es vom Gimbal gehalten ohne Geräusche zu produzieren und ohne zu wackeln. In diesem Fall wird das Smartphone gerade in Position gehalten.

## 6. Steuerung



- A** Schwenken nach rechts/links  
**B** Neigen nach oben/unten

- 1** Heran-/Wegzoomen und Bildschärfe (Einstellung in der App)  
**2** Modus-Taste  
**3** AN/AUS (etwa 3 Sekunden lang drücken)  
 Auslöser
- Einmal drücken: Foto machen
  - Zweimal drücken: Video starten

Tastenbetätigung	Aktive Modi	Anzeigelampe	Anweisung
Einmal klicken	Schwenkfolge	Blinkt einmal (schnelles Blinken)	Standardmodus, Neige- und Rollachse sind beide gesperrt, Kamera kann sich reibungslos nach links oder rechts bewegen.
Zweimal klicken	Schwenk- und Neigefolge	Blinkt zweimal	Rollachse ist gesperrt, Kamera kann sich nach links/rechts bewegen sowie nach oben/unten neigen.
Dreimal Klicken	Alles gesperrt	Blinkt dreimal	Die Kamera bleibt in ihrer gegenwärtigen Ausrichtung/Position.
Viermal Klicken	Alles folgt	Blinkt einmal (langsam Blinken)	Neigeachse, Rollachse und Schwenkachse folgen.
Etwa 6 Sekunden gedrückt halten	Kalibrierung	Ist dauerhaft an	Neigungs- oder Rollwinkel nicht der horizontalen Oberfläche angeglichen, oder Schwenkwinkeldrift im Spermodus.

## 7. Verbinden über die Rollei App

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone gut im Smartphone-Halter des Gimbals positioniert ist. Aktivieren Sie dann die Bluetooth®-Funktion auf Ihrem Smartphone. Wenn Sie ein iPhone verwenden, deaktivieren Sie bitte „Hochformat“. Falls ein Android Smartphone verwendet wird, aktivieren Sie bitte die Funktion „Bildschirm automatisch drehen“.
2. Starten Sie die zuvor heruntergeladene Rollei APP auf Ihrem Smartphone und wählen Sie das richtige Produkt.
3. Starten Sie den Gimbal, in dem Sie etwa 3 Sekunden lang die rote Aufnahmetaste drücken, bis die Kontrollleuchte zu blinken beginnt.
4. Wenn der Gimbal arbeitet, ist er direkt an das Smartphone angeschlossen (befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display Ihres Smartphones).  
 Sie können dann das Gerät und alle Funktionen der App nutzen.
5. Um den Gimbal auszuschalten, müssen ebenso etwa 3 Sekunden die rote Aufnahmetaste drücken. Das Smartphone ist nicht ausgerichtet, wenn das Gerät abgeschaltet wird.



### Hauptfunktionen der Rollei App

- 1. Zurücktaste:** Drücken Sie diese Taste, um zum Startbildschirm der Anwendung zurückzukehren.
- 2. Einstellungen:** Sie können hier folgende Einstellungen anpassen: Videoqualität, Countdown für Gesichtsverfolgung, Countdown für Bildaufnahmen mit dem Joystick, Sound, Belichtungsausgleich.
- 3. Kameramodus:** Drücken Sie dieses Zeichen, um zwischen Vorder- und Rückseitenkamera Ihres Smartphones umzuschalten.
- 4. Blitzlicht:** Drücken Sie dieses Zeichen, um den Blitzlicht-Modus (aus, automatisch, an) zu verändern.
- 5. Fotos:** Drücken Sie das Bild, um in Ihre Bildergalerie zu gelangen.
- 6. Bluetooth® Verbindung:** Dieses Zeichen zeigt an, ob Ihr Smartphone über Bluetooth® mit Ihrem Gimbal verbunden ist. Wenn die Geräte nicht verbunden sind, wird neben dem Bluetooth® Symbol ein roter Punkt mit einem Kreuz darin angezeigt.

**7. Gesichtserkennung:** Drücken Sie diese Taste und wählen Sie die Gesichtserkennungsfunktion, die Sie nutzen möchten: einzelnes Gesicht, zwei Gesichter, eine Gruppe von Personen, aus.

**8. Foto-Freigabetaste:** Durch Drücken dieses Symbols können Sie manuell ein Foto aufnehmen.

- 9. Panoramamodus:** Durch Drücken dieser Taste können Sie zwischen drei Panoramamodi wählen:
- Zentriertes Panorama: Wenn Sie das zentrierte Panorama wählen, startet der Gimbal die Panoramaaufnahme von der Position, in der er sich befindet, und geht dann 180° nach links. Danach kehrt er zum Startpunkt zurück, um von dort 180° nach rechts zu gehen. Später wird das Panorama zusammengefügt, sodass der Startpunkt das Zentrum des Bildes ist.
  - 180° Panorama: Wenn Sie 180° Panorama wählen, startet der Gimbal das Panorama von seiner gegenwärtigen Position und dreht sich um 180°, um dann die Aufnahme zu beenden.
  - 360° Panorama: Wenn Sie 360° Panorama wählen, startet der Gimbal das Panorama von seiner gegenwärtigen Position und dreht sich um 360°, um dann die Aufnahme an seinem Startpunkt zu beenden.

**10. Videotaste:** Drücken Sie dieses Zeichen, um die Videofunktion manuell zu starten.

Um das Video zu stoppen, müssen manuell auf die Stopptaste in der rechten oberen Ecke drücken.

**Beachten Sie:** Da die Rollei App oft aktualisiert wird, können nicht alle Funktionen der App in diesem Handbuch beschrieben werden. Daher können sich auch einige Funktionen und ihre Einstellungen verändern. Beachten Sie außerdem, dass Einstellungen wie zum Beispiel die Videoauflösung vom Smartphone abhängen, dass Sie nutzen, und nicht von der Rollei App oder dem Gimbal gesteuert werden.

## 8. Technische Daten

<b>Gewicht</b>	472 g
<b>Neigedrehbereich</b>	320°
<b>Rollbereich</b>	320°
<b>Schwenkdrehbereich</b>	640°
<b>Winkelschwingbereich</b>	±0,01°
<b>Betriebsspannung</b>	3,2 V ~ 4,0 V
<b>Batterie und Betriebsdauer</b>	Li-Ion-Batterie, 4000 mAh 12 Stunden
<b>Kompatible Smartphone-Größen</b>	Breite 2,3" - 3,4" z. B. iPhone 5 bis iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei und andere Android Smartphones mit einer Bildschirmdiagonale bis 6"

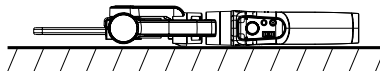
## 9. Kalibrierung:

Falls der Gimbal einen der folgenden Zustände aufweist, kalibrieren Sie ihn bitte:

- Die Neigeachse ist nicht horizontal ausgerichtet.
- Die Rollachse ist nicht horizontal ausgerichtet.
- Im Lock-Modus zieht die Schwenkachse nach.

### Offline-Kalibrierung

1. Schalten Sie den Gimbal ein und warten Sie 3 Sekunden.
2. Halten Sie die Modus-Taste mehr als 6 Sekunden gedrückt, bis alle Motoren angehalten sind und die Modus-Leuchte angeht und konstant leuchtet.
3. Legen Sie den Gimbal auf eine feststehende, flache Oberfläche und stellen Sie sicher, dass es keine Erschütterungen gibt. Die Kalibrierung ist beendet, wenn die Modus-Leuchte 3 Mal kontinuierlich blinkt.



4. Schalten Sie den Gimbal aus und starten Sie ihn erneut. Wenn die Kalibrierung nicht erfolgreich gewesen ist, können Sie die Schritte (1) bis (3) wiederholen, um ihn neu zu initialisieren.

\*Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Marken durch Rollei erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Smartphones nicht im Lieferumfang enthalten. „iPhone“ ist eingetragene Marke der Apple Inc.

## 10. Haftungsausschluss

1. Bitte installieren und nutzen Sie das Produkt gemäß dem Handbuch!
2. Vergewissern Sie sich, dass der Gimbal und das Smartphone fest miteinander verbunden sind, bevor Sie das Gerät einschalten!
3. Halten Sie die Batterie von Feuer und anderen Hitzequellen fern!
4. Jegliche illegalen Verwendungszwecke sind während der Nutzung dieses Gerätes untersagt. Die Nutzer sind für ihr eigenes Verhalten hinsichtlich des Kaufs und der Nutzung der Produkte selbst verantwortlich.
5. Bei Modifizierung oder Schäden durch unsachgemäße Nutzung entfallen alle Garantiesprüche.

### Entsorgung



**Verpackung entsorgen:** Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



**Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte und/ oder Batterien/Akkumulatoren durch Verbraucher in privaten Haushalten innerhalb der Europäischen Union.** Dieses Symbol am Produkt oder

an der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihr Altgerät und/oder Batterien/Akkumulatoren an entsprechende Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und/oder Batterien/Akkumulatoren übergeben. Weitere Informationen zum Recycling dieses Gerätes und/oder der Batterien/Akkumulatoren erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem Laden, in dem Sie das Gerät erworben haben, oder Ihrem Entsorgungsbetrieb. Das Recycling von Materialien hilft bei der Schonung natürlicher Ressourcen und gewährleistet eine für die menschliche Gesundheit und Umwelt sichere Art der Wiederverwertung.

## Warnung hinsichtlich des Akkus

- Demontieren, schlagen oder durchstecken Sie den Akku nicht, achten Sie darauf, den Akku nicht kurzzuschließen. Setzen Sie den Akku keinen Orten mit hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie den Akku nicht weiter, falls er ausläuft oder sich ausdehnt.
- Immer über das System aufladen. Falls der Akku durch einen falschen Typen ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr.
- Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Akkus können explodieren, wenn sie einem offenen Feuer ausgesetzt werden. Werfen Sie Akkus nie ins Feuer.
- Tauschen Sie Akkus nie selber aus; überlassen Sie dem Händler diese Aufgabe.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vor der Entsorgung des Gerätes ist der Akku zu entnehmen und gesondert zu entsorgen.

**Achtung:** Der Akku darf nicht eigenständig ausgewechselt werden!

### Konformität

Der Hersteller erklärt hiermit, dass der Rollei Steady Butler Mobile gemäß den grundlegenden Anforderungen und anderer einschlägiger Vorschriften der folgenden CE-Direktiven die CE-Kennzeichnung zuerkannt wurde:

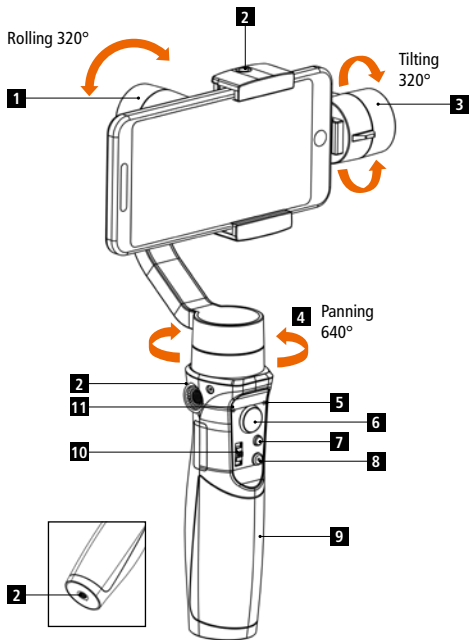
EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
RoHS-Richtlinie 2011/65/CE  
RED-Richtlinie 2014/53/EU  
WEEE-Richtlinie 2012/19/EC



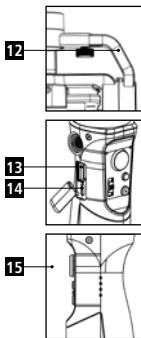
Die CE-Konformitätserklärung kann von der auf der Garantiekarte angegebenen Adresse erhalten werden.



## 1. Product Overview



- 1 Roll Motor
- 2 1/4 Inch Screw Thread
- 3 Tilt Motor
- 4 Pan Motor
- 5 Mode Light
- 6 Joystick
- 7 Mode Button
- 8 ON/OFF (Shutter Button)
- 9 Handle (Battery inside)
- 10 Zoom In/ Zoom Out
- 11 Bluetooth Light
- 12 Slide Arm
- 13 Powerbank Output
- 14 Charging Port
- 15 Power Indicator Light



## 2. Installation

Download and install the Rollei App called "Rollei Smart Gimbal" onto your smartphone.

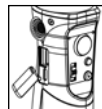
The App supports iOS 9.0 and Android 8.0 or above.

## 3. Charging of the gimbal and your smartphone

The battery needs to be fully charged before the device is used for the first time. The charging time is about 4.0 hours when it is directly charged by a power outlet (therefore an adapter is needed which is not part of the delivery).

3.1 USB Port: For charging the smartphone

3.2 Micro USB Port: For charging the gimbal

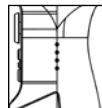


### LED Light Indicator

4 led lights on means power is 100%

3 led lights on means power is 75%

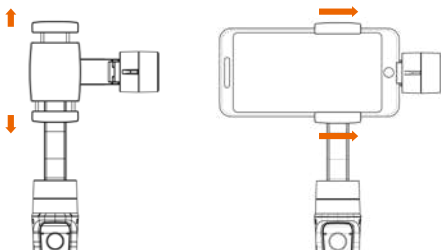
2 led lights on means power is 50%



Indicator light fast flashing: Charging  
Indicator light solid: Fully charged

## 4. Mount the Smartphone

Please make sure that the gimbal is turned off. Insert the smartphone. Therefore, put it with one side into the smartphone holder, push the upper part from the holder to enlarge the holder and press the smartphone inside. Make sure that the smartphone is well inserted and that it cannot fall out.

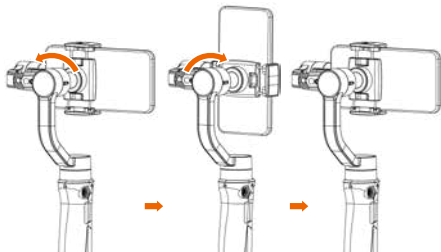


## 4. Mount the Smartphone

**NOTE:** The home button of the smartphone should be at the side near to the pitch motor. Please ensure that the smartphone is fixed tightly in order to avoid shaking of the gimbal.

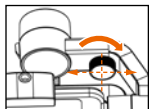
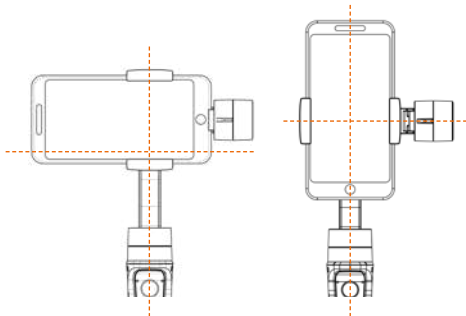
Please make sure that the gimbal is turned off before the smartphone is mounted. We highly recommend to remove the phone case.

You can manually rotate the phone clamp to take photos & videos in vertical mode.



## 5. Balancing the Smartphone

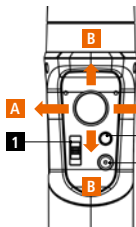
If the gimbal is turned on and the smartphone is balanced / levelled correctly, it will be held by the gimbal without making any sounds or any shakes. In that case the smartphone is positioned correctly.



To adjust the smartphone gravity center, slide the arm until it is balanced on the tilt axis to ensure the best stabilizing status and endurance time.

If the gimbal is turned on and the smartphone is balanced / levelled correctly, it will be held by the gimbal without making any sounds or any shakes. In that case the smartphone is positioned correctly.

## 6. Operation Instruction



- A** Panning right/ left
- B** Tilting up/ down

- 1** Zoom in/ out & Focus (Setting in the app)
  - 2** Mode Button
  - 3** ON/OFF (long press for about 3 seconds)
- Shutter Button
- Press once: Take a photo
  - Press twice: Start a video

Mode Button Operation	Working Modes	Indication Light	Instruction
Single click	Pan Following	Flashes once (quick flash)	Default mode, tilt & roll axis are both locked, camera can move to left or right smoothly.
Double click	Pan&Tilt Following	Flashes twice	Roll axis is locked, camera can move to the left/right, and tilt up/down.
Triple click	All Locked	Flashes three times	The camera stays in its current orientation / position.
Quartic click	All Following	Flashes once (slow flash)	Tilt axis, roll axis and pan axis are all following
Long Press for 6 Seconds	Calibration	Solid on	Tilt or roll angle not levelled with horizontal surface, or pan angle drift in lock mode.

## 7. Connection with the Rollei App

1. Make sure that your smartphone is well positioned in the smartphone holder of the gimbal. Then activate the Bluetooth®\* function on your smartphone. If you use an iPhone, please deactivate "Portrait orientation". If an Android smartphone is used, please enable the function "Auto-rotate screen".
2. Start the Rollei APP on your smartphone that you have downloaded before and choose the correct product.
3. Start the gimbal by pressing the red record button for about 3 seconds until the indicator light starts flashing.
4. When the gimbal is working, it is connected to the smartphone directly (follow the instructions shown on the display of your smartphone).  
You can then use the device and all functions of the app.
5. To turn the gimbal off also press the red record button for about 3 seconds. The smartphone will not be levelled anymore if the device is turned off.



### Main Functions of the Rollei App

1. **Back Button:** Push this button to return to the start screen of the App.
2. **Settings:** Here you can adjust the following settings: video quality, countdown for face tracking, countdown for taking pictures with the joystick, sound, exposure compensation.
3. **Camera Mode:** Press this sign to switch between the front and back camera of your smartphone.
4. **Flash:** Press this sign to change the flash mode (off, automatic, on).
5. **Photos:** Press the picture to enter your picture gallery.
6. **Bluetooth®\*\* Connection:** This sign indicates whether your smartphone is connected via Bluetooth®\*\* with your gimbal. If the devices are not connected a red dot with a cross inside will be next to the Bluetooth®\*\* icon.

7. **Face Detection:** Press this button and choose the face detection function you would like to use: single face, two faces, a group of people, off.
8. **Photo Release Button:** By pressing this icon you can manually take a photo.
9. **Panoramic Mode:** By pressing this button you can choose between three panoramic modes:
  - Centered panorama: If you choose the centered panorama the gimbal will start the panorama shot from the position where it is and will then go left for 180° and then back to the starting point and from there 180° to the right. Afterwards the panorama will be stitched so that the starting point will be the center within the picture.
  - 180° panorama: If you choose 180° panorama the gimbal will start the panorama from its current position and will make a 180° rotation and then end the shot.
  - 360° panorama: If you choose 360° panorama the gimbal will start the panorama from its current position and will make a 360° rotation and will end the shot at its starting point.
10. **Video Button:** Push this sign to manually start the video function. To stop the video manually push the stop button at the right upper corner.

**Note:** As the Rollei app will be frequently updated, not all functions of the app might be described in this manual as well as some functions and their settings might change. Furthermore, please note that settings such as for example the video resolution depend on the smartphone that you use and are not controlled by the Rollei app or the gimbal.

## 8. Technical Details

Weight	472 g
Tilt Rotate Range	320°
Roll Rotate Range	320°
Pan Rotate Range	640°
Angle Vibration Range	±0.01°
Working Voltage	3.2 V ~ 4.0 V
Battery	Li-ion battery, 4000 mAh
Working time	12 hours
Compatible Smartphone	2.3"–3.4" width range, from iPhone 5 to iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei and more Android phones up to 6" screen

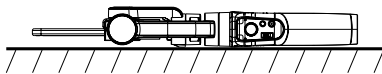
## 9. Calibration:

If the gimbal has the following situations, please calibrate it:

- The pitch angle is not levelled with the horizontal surface.
- The roll angle is not parallel to the horizontal surface.
- Under the lock mode, the panning angle is drifting.

### Offline Calibration

1. Turn the gimbal on and wait at least 3 seconds.
2. Press the mode button for more than 6 seconds until all motors are stopped and mode light will light up and will be constantly on.
3. Lay the gimbal on a static flat surface; make sure it has no shaking. Calibration is finished when mode light is continuously flashing for 3 times.



4. Power off the gimbal and restart it, if the calibration has not been successful, you can repeat step (1) to (3) to reinitialize

## 10. Disclaimer

1. Please install and use the product according to the manual!
2. Please reconfirm the gimbal and the smartphone are well installed before turning them on!
3. Keep the battery away from fire and hot places!
4. Any illegal purpose while using this device is prohibited. Users will be responsible for all behavior of purchasing and using the products.
5. For any unknown sources or usage, we will not provide any service.

\*The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Rollei is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. Smartphones not included in delivery. "iPhone" is registered trademark of Apple Inc.

## Disposal



**Dispose of packaging:** For disposal please separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



**Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment and/or Battery by users in private households in the European Union.** This symbol on the product or on the packaging indicates that this cannot be disposed of as a

household waste. You must dispose of your waste equipment and battery by handing it over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment and battery. For more information about recycling of this equipment and battery, please contact your city office, the shop where you purchased the equipment or your household waste disposal service. The recycling of materials will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and environment.

## Battery warning

- Never dismantle, crush, or pierce the battery, or allow the battery to short-circuit. Do not expose battery being placed in high temperature environment, if battery leaks or bulges, stop continue to use.
- Always charge using the charger. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect typ.
- Keep the battery out of the reach of children.
- Batteries may explode if exposed to fire. Never through batteries into the fire.
- Never exchange batteries by yourself, please let it be done by the retailer.
- Dispose used batteries by observing local regulations.
- Before disposing the device, please remove the battery.

**Attention:** It is not allowed to exchange the battery independently!

## Conformity

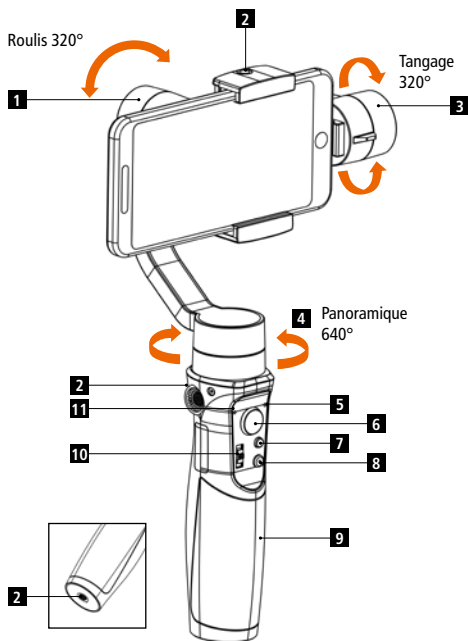
The Manufacturer hereby declares that the CE marking was applied to the Rollei Steady Butler Mobile in accordance with the basic requirements and other relevant provisions of the following CE Directives:

EMC directive 2014/30/EU  
RoHS directive 2011/65/CE  
RED directive 2014/53/EU  
2012/19/EC WEEE Directive



The EC Declaration of Conformity can be requested from the address specified on the Warranty card.

## 1. Aperçu produit



- 1** Moteur de roulis
- 2** Filetage vis 1/4 pouce
- 3** Moteur de tangage
- 4** Moteur panoramique
- 5** Voyant Mode
- 6** Joystick
- 7** Bouton mode
- 8** Marche / arrêt (bouton déclencheur)
- 9** Poignée (batterie à l'intérieur)
- 10** Zoom avant / zoom arrière
- 11** Voyant Bluetooth
- 12** Bras coulissant
- 13** Port de charge
- 14** Sortie batterie externe
- 15** Voyant de puissance

## 2. Notice d'installation

Téléchargez et installez l'appli Rollei « Smart Gimbal Rollei » sur votre smartphone.

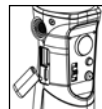
L'appli est compatible avec iOS 9.0 et Android 8.0 ou au-delà.

## 3. Chargement du gimbal et de votre smartphone

La batterie doit être complètement chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. La durée de charge est de 4,0 heures env. pour un chargement direct sur une prise de courant (pour ce faire, un adaptateur est nécessaire qui n'est pas fourni à la livraison).

3.1 Port USB: Pour charger le smartphone

3.2 Port micro USB: Pour charger le gimbal

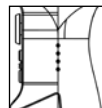


### Voyant à LED

4 LED allumées signifie une puissance de 100%

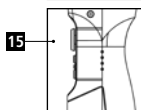
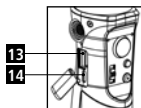
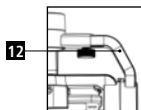
3 LED allumées signifie une puissance de 75%

2 LED allumées signifie une puissance de 50%



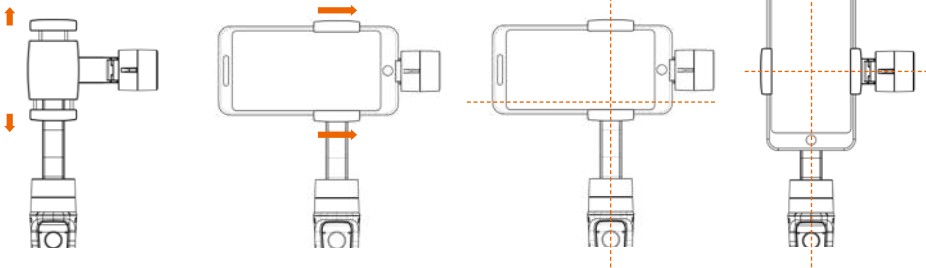
**Clignotement rapide du voyant:** En charge

**Voyant fixe:** Complètement chargé



## 4. Installer le smartphone

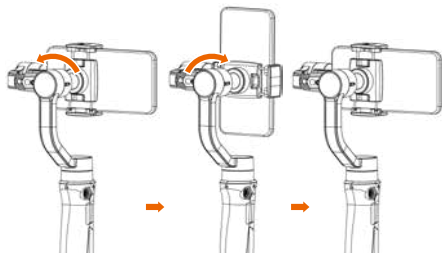
Assurez-vous que le gimbal est éteint. Insérez le smartphone. Pour ce faire, placez un côté du smartphone dans le support, poussez la partie supérieure du support pour l'élargir et enfoncez le smartphone. Assurez-vous que le smartphone est bien inséré et qu'il ne peut pas tomber.



**Note:** Le bouton « home » du smartphone doit se situer sur le côté près du moteur oscillant. Assurez-vous que le smartphone est bien fixé afin d'éviter un tremblement du gimbal.

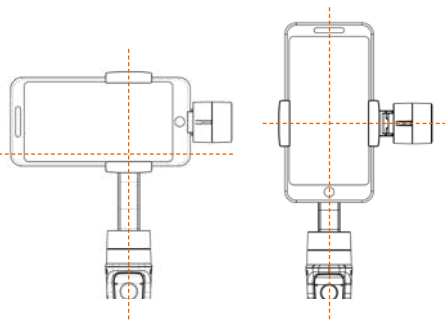
Assurez-vous que le gimbal est éteint avant d'installer le smartphone. Nous recommandons fortement de retirer l'étui du téléphone.

Vous pouvez tourner manuellement la pince du téléphone pour prendre des photos et vidéos en mode vertical.

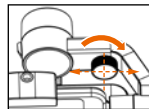


## 5. Équilibrage du smartphone

Lorsque le gimbal est allumé et le smartphone correctement équilibré / mis à niveau, il sera maintenu par le gimbal sans émettre de bruits ou vibrations. Le smartphone est alors correctement positionné.

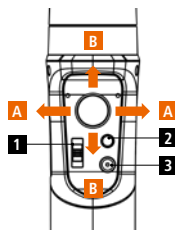


Pour régler le centre de gravité du smartphone, glissez le bras jusqu'à ce qu'il soit équilibré sur l'axe de basculement afin d'assurer la meilleure stabilisation et durée.



Lorsque le gimbal est allumé et le smartphone correctement équilibré / mis à niveau, il sera maintenu par le gimbal sans émettre de bruits ou vibrations. Le smartphone est alors correctement positionné.

## 6. Mode d'emploi



- A** Panorama à droite/à gauche  
**B** Tangage en haut/en bas

- 1** Zoom avant/ arrière & focus (Réglage dans l'appli)
- 2** Bouton Mode
- 3** MARCHÉ/ARRÊT (appui long pendant 3 secondes environ)  
Bouton déclencheur
  - Une seule pression: photographeur
  - Deux pressions: démarrer la vidéo

Utilisation du bouton Mode	Modes de fonctionnement	Voyant	Instruction
Simple clic	Suivi panoramique	Clignote une fois (clignotement rapide)	Mode par défaut, les axes de tangage et de roulis sont tous les deux bloqués, l'appareil photo peut se déplacer en douceur à gauche ou à droite.
Double clic	Suivi panoramique & tangage	Clignote deux fois	L'axe de roulis est bloqué, l'appareil photo peut se déplacer à gauche/à droite, et basculer en haut/en bas.
Trois clics	Tout est verrouillé	Clignote trois fois	L'appareil photo reste dans son orientation / position actuelle.
Quatre clics	Suivi de tous	Clignote une fois (Clignotement lent)	Les axes de tangage, de roulis et panoramique suivent tous l'angle de tangage ou de roulis ne se nivelle pas avec la surface horizontale, ou l'angle panoramique bascule en mode verrouillé.
Pression longue pendant 6 secondes	Calibrage	Stable activé	

## 7. Connexion avec l'appli Rollei

1. Assurez-vous que le smartphone est bien positionné dans le support sur le gimbal. Puis activez la fonction Bluetooth® sur votre smartphone. Si vous utilisez un iPhone, désactivez « orientation portrait ». Si vous utilisez un smartphone Android, merci d'activer la fonction « rotation écran auto ».
2. Démarrez l'appli Rollei que vous avez au préalable téléchargée sur votre smartphone et sélectionnez le produit actuel.
3. Démarrez le gimbal en appuyant sur la touche d'enregistrement rouge pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le voyant se met à clignoter.
4. Lorsque le gimbal fonctionne, il est directement connecté au smartphone (suivre les instructions affichées sur l'écran de votre smartphone). Vous pouvez alors utiliser l'appareil et toutes les fonctions de l'appli.
5. Pour éteindre le gimbal, appuyez également sur la touche d'enregistrement rouge pendant 3 secondes environ. Le smartphone ne sera plus à niveau si l'appareil est éteint.



### Principales fonctions de l'appli Rollei

- 1. Touche retour:** Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran de démarrage de l'appli.
- 2. Paramètres:** Vous pouvez régler ici les paramètres suivants: qualité vidéo, décompte pour traçage des visages, décompte pour la prise de photo, avec le joystick, son, compensation d'exposition.
- 3. Mode caméra:** Appuyez sur ce symbole pour basculer entre la caméra avant et arrière de votre smartphone.
- 4. Flash:** Appuyez sur ce symbole pour changer le mode flash (arrêt, automatique, marche).
- 5. Photos:** Appuyez sur la photo pour entrer dans la galerie photos.
- 6. Connexion Bluetooth®:** Ce symbole indique si votre smartphone est connecté par Bluetooth®\* avec votre gimbal. Si les appareils ne sont pas connectés, une croix avec un point rouge apparaît à côté de l'icône Bluetooth®.



- 7. Détection des visages:** Appuyez sur cette touche et choisissez la fonction de détection des visages que vous souhaitez utiliser: visage seul, deux visages, un groupe de personnes, arrêté.
- 8. Bouton déclencheur photo:** En appuyant sur cette icône, vous pouvez prendre une photo manuellement.
- 9. Mode panoramique:** En appuyant sur cette touche, vous pouvez choisir entre trois modes panoramiques:
- Panorama centré: En choisissant le panorama centré, le gimbal commencera la prise panoramique depuis sa position jusqu'à 180° à gauche et reviendra ensuite sur son point de départ puis sur la droite à 180°. Le panorama sera ensuite oscillé afin que le point de départ soit le centre de la photo.
  - Panorama 180°: Si vous choisissez le panorama 180°, le gimbal lancera le panorama depuis sa position actuelle et fera une rotation à 180°, puis terminera la prise.
  - Panorama 360°: Si vous choisissez le panorama 360°, le gimbal lancera le panorama depuis sa position actuelle et fera une rotation à 360°, puis terminera la prise sur son point de départ.
- 10. Touche vidéo:** Poussez ce symbole pour démarrer manuellement la fonction vidéo.  
Pour arrêter le vidéo manuellement, poussez le bouton d'arrêt dans le coin supérieur droit.

**Note:** Dans la mesure où l'appli Rollei est fréquemment mise à jour, il est possible que toutes les fonctions de l'appli ne soient pas décrites dans ce manuel et certaines fonctions et leurs paramètres peuvent varier. Par ailleurs, merci de noter que les paramètres, par exemple la résolution vidéo, dépendent du smartphone que vous utilisez et ne sont pas contrôlés par l'appli Rollei ou le gimbal.

## 8. Paramètres

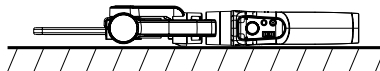
Poids	472 g
Plage de rotation tangage	320°
Plage de rotation roulis	320°
Plage de rotation panorama	640°
Plage de vibration de l'angle	±0,01°
Tension de service	3,2 V ~ 4,0 V
Durée de la batterie	Batterie li-ion, 4000 mAh
Durée de travail	12 heures
Compatibilité avec les tailles de smartphone	Plage de largeur 2,3"- 3,4", depuis l'iPhone 5 à l'iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei et d'autres téléphones Android avec des écrans jusqu'à 6"

## 9. Calibrage:

- Si le gimbal présente les problèmes suivants, calibrez-le:
- L'angle de tangage n'est pas au même niveau que la surface horizontale.
  - L'angle de roulis n'est pas parallèle à la surface horizontale.
  - En mode verrouillage, l'angle panoramique dérive.

### Instruction sur le calibrage

1. Allumez le gimbal et attendez au moins 3 secondes.
2. Appuyez sur le bouton Mode plus de 6 secondes jusqu'à ce que tous les moteurs soient arrêtés et que le voyant Mode s'allume et reste allumé.
3. Placez le gimbal sur une surface plate stable ; assurez-vous qu'il n'y ait pas de tremblement. Le calibrage est terminé lorsque le voyant Mode clignote en continu 3 fois.



4. Éteignez le gimbal et redémarrez-le si le calibrage a échoué, vous pouvez répéter l'étape (1) à (3) pour réinitialiser.

\*La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et Rollei utilise ces marques sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Smartphones non inclus. „iPhone” est une marque déposée d'Apple Inc.

## 10. Clause de non-responsabilité

1. Installez et utilisez le produit conformément au manuel!
2. Assurez-vous à nouveau que le gimbal et le smartphone sont bien installés avant de les allumer!
3. Tenez la batterie éloignée du feu et des endroits chauds!
4. L'utilisation à des fins illégales de ce produit est interdite. Les utilisateurs seront responsables de tout comportement d'achat et d'utilisation du produit.
5. Nous ne fournissons aucun service après-vente pour des sources ou un usage inconnus.

### Élimination



**Éliminer l'emballage:** Éliminer les différents types d'emballage de manière différenciée. Éliminer le carton et le carton-pâte avec les papiers usés et les films des déchets collectes de matériaux recyclables.



**Élimination des appareils électriques et électroniques et/ou des piles/batteries usées par les consommateurs dans des domiciles privés au sein de l'Union européenne.** Ce symbole sur le produit ou

l'emballage signifie qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez remettre vos appareils et/ou piles/batteries usagés à des points de collecte compétents en matière de recyclage des appareils électriques et électroniques et/ou piles/batteries usagés. Pour toute information complémentaire sur le recyclage de cet appareil et/ou des piles/batteries, adressez-vous à l'administration de votre ville, au magasin où vous l'avez acheté ou à votre service de collecte des déchets. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources et garantit une valorisation des déchets respectueuse de la santé humaine et de l'environnement.

## Avertissement relatif à la batterie

- Ne pas démonter, transpercer ou manier avec brutalité la batterie ; veillez à ne pas court-circuiter la batterie. Ne placez pas la batterie dans des lieux exposés à de hautes températures. N'utilisez plus la batterie si elle présente des fuites liquides ou si elle se dilate.
- Chargez-la toujours via le système. Il existe un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par un type de batterie incompatible.
- Tenez la batterie éloignée des enfants.
- Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à une flamme nue. Ne pas jeter la batterie dans un feu.
- Ne remplacez jamais la batterie vous-même ; confiez cette tâche à votre revendeur.
- Éliminez les batteries usées conformément aux prescriptions légales en vigueur dans votre commune.
- Avant l'élimination de l'appareil, retirez la batterie et éliminez-la séparément.

**Attention:** Ne remplacez pas la batterie vous-même!

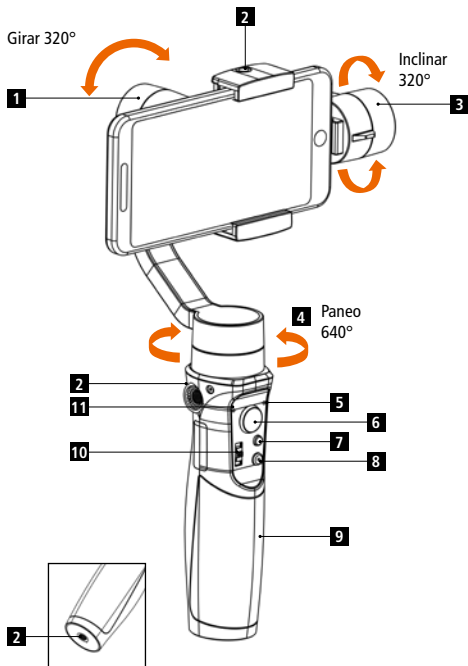
### Conformité

Le fabricant déclare par la présente que le marquage CE a été apposé sur le Rollei Steady Butler Mobile, conformément aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes des directives CE suivantes:

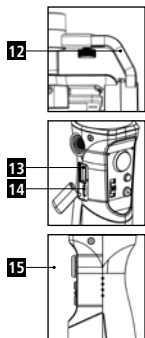
La Directive basse tension 2014/30/EU  
 La Directive LdSD 2011/65/CE  
 La Directive RED 2014/53/EU  
 Directive DEEE 2012/19/EC



La déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.



- 1** Motor de giro
- 2** Rosca de tornillo de 1/4 pulgada
- 3** Motor de inclinación
- 4** Motor de paneo
- 5** Luz de modo
- 6** Palanca de mando
- 7** Botón de modo
- 8** ON/OFF (Botón de obturador)
- 9** Manija (Batería adentro)
- 10** Acercar / Alejar
- 11** Luz Bluetooth
- 12** Brazo deslizante
- 13** Salida de banco de alimentación
- 14** Puerto de carga
- 15** Luz indicadora de encendido



Descargue e instale la aplicación Rollei denominada "Rollei Smart Gimbal" en su teléfono inteligente.

La aplicación es compatible con iOS 9.0 y Android 8.0 o superior.

## 3. Carga del gimbal y su teléfono inteligente

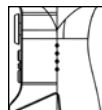
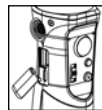
La batería debe cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. El tiempo de carga es de aproximadamente 4,0 horas cuando se carga directamente en una toma de corriente (por lo tanto, se necesita un adaptador que no es parte de la entrega).

### 3.1 Puerto USB:

Para cargar el teléfono inteligente

### 3.2 Puerto micro USB:

Para cargar el gimbal



### Indicador de luz LED

4 luces LED encendidas significan que

la potencia está al 100%

3 luces LED encendidas significan que

la potencia está al 75%

2 luces LED encendidas significan que

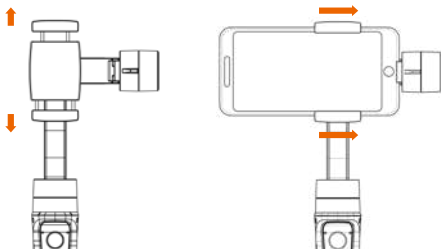
la potencia está al 50%

**Indicador de luz intermitente rápido:** Cargando

**Indicador de luz sin parpadear:** Carga completa

## 4. Montar el teléfono inteligente

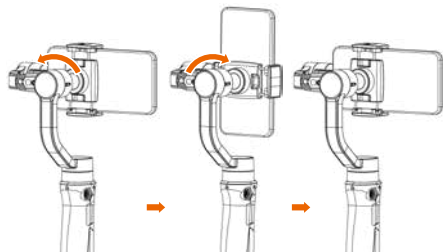
Asegúrese de que el gimbal esté apagado. Inserte el teléfono inteligente. Para ello colóquelo con un lado en el soporte del teléfono inteligente, empuje la parte superior del soporte para alargarlo y presione el teléfono inteligente hacia adentro. Asegúrese de que el teléfono inteligente esté bien insertado y que no puede caerse.



## 4. Montar el teléfono inteligente

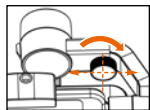
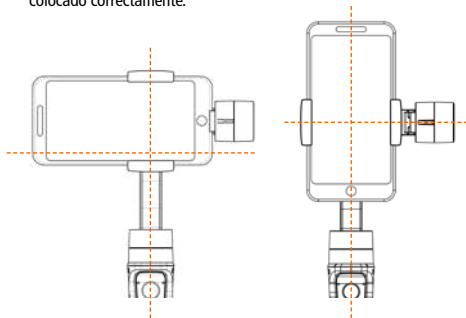
**NOTA:** El botón de inicio del teléfono inteligente debe estar en el lado cercano al motor de inclinación. Por favor, asegúrese de que el teléfono inteligente esté bien fijado para evitar que el gimbal sacuda.

Asegúrese de que el gimbal esté apagado antes de montar el teléfono inteligente. Recomendamos retirar la carcasa del teléfono. Puede girar manualmente la abrazadera del teléfono para tomar fotos y videos en modo vertical.



## 5. Balanceo del teléfono inteligente

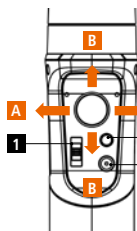
Si el gimbal está encendido y el teléfono inteligente está equilibrado / nivelado correctamente, será sostenido por el gimbal sin hacer ningún sonido ni sacudida. En ese caso, el teléfono inteligente está colocado correctamente.



Para ajustar el centro de gravedad del teléfono inteligente, deslice el brazo hasta que esté equilibrado en el eje de inclinación para garantizar el mejor estado y tiempo de estabilización.

Si el gimbal está encendido y el teléfono inteligente está equilibrado / nivelado correctamente, será sostenido por el gimbal sin hacer ningún sonido ni sacudida. En ese caso, el teléfono inteligente está colocado correctamente.

## 6. Instrucciones de operación



- A** Panorámica derecha / izquierda
- B** Inclinación arriba / abajo

- 1** Acercar/alejar y enfocar (Configuración en la aplicación)
  - 2** Botón de modo
  - 3** ON/OFF (Mantener presionado largo durante 3 segundos)
- Botón del obturador
- Presión simple: Tomar una foto
  - Presión doble: Iniciar video

Operación del botón MMode	Modos de trabajo	Luz de control	Instrucciones
Un solo clic	Seguimiento de paneo	Parpadea una vez (Flash rápido)	Modo predeterminado, el eje de inclinación y el de balanceo están bloqueados, la cámara puede moverse hacia la izquierda o hacia la derecha suavemente.
Doble clic	Seguimiento de paneo/inclinación	Parpadea dos veces	El eje de giro está bloqueado, la cámara puede moverse hacia la izquierda/derecha e inclinar hacia arriba/abajo.
Triple clic	Todo bloqueado	Parpadea tres veces	La cámara permanece en su posición / orientación actual.
Cuádruple clic:	Todo en seguimiento	Parpadea una vez (Parpadeo lento)	El eje de inclinación, el eje del giro y el eje de paneo todos están en seguimiento
Pulsación larga para 6 segundos	Calibración	Encendido sin parpadeo	Ángulo de inclinación o giro no nivelado con la superficie horizontal, o desplazamiento del ángulo de paneo en modo de bloqueo.

## 7. Conexión con la aplicación Rollei

1. Asegúrese de que su teléfono inteligente está bien posicionado en el soporte del gimbal.  
Luego active la función Bluetooth®\* en el teléfono inteligente. Si usa un iPhone, desactive „Orientación de retrato“.  
Si se utiliza un teléfono inteligente Android, active la función „Rotar automáticamente la pantalla“.
2. Inicie la aplicación Rollei que ha descargado previamente en su teléfono inteligente y elija el producto correcto.
3. Inicie el gimbal presionando el botón rojo de grabación por 3 segundos hasta que la luz indicadora empiece a parpadear.
4. Cuando el gimbal está funcionando, está conectado directamente al teléfono inteligente (siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teléfono inteligente).  
A continuación, puede utilizar el dispositivo y todas las funciones de la aplicación.
5. Para apagar el gimbal pulse el botón rojo de grabación durante unos 3 segundos. El teléfono inteligente ya no se nivelará si el dispositivo está apagado.



### Principales funciones de la aplicación Rollei

1. **Botón atrás:** Pulsar el botón Atrás para iniciar la pantalla de la aplicación.
2. **Ajustes:** Aquí se pueden hacer los siguientes ajustes: calidad de video, cuenta atrás para la detección de rostros, cuenta atrás para tomar fotografías con la palanca de mando, sonido, compensación de exposición.
3. **Modo cámara:** Pulse este signo para cambiar entre la cámara frontal y posterior del teléfono inteligente.
4. **Flash:** Pulse este signo para cambiar el modo de flash (apagado, automático, encendido).
5. **Fotos:** Pulse la imagen para entrar en su galería de imágenes.

6. **Conexión Bluetooth®\*:** Este signo indica si su teléfono inteligente está conectado a través de Bluetooth®\* con su gimbal. Si los dispositivos no están conectados, un punto rojo con una cruz en su interior estará al lado del icono de Bluetooth®\*.
7. **Detección facial:** Presione este botón y elija la función de detección de rostros que desea usar: cara única, dos caras, un grupo de personas, apagado.
8. **Botón de liberación de fotos:** Pulsando este icono se puede tomar una foto manualmente.
9. **Modo panorámico:** Al pulsar este botón puede elegir entre tres modos panorámicos:
  - Panorámica centrada: Si elige la panorámica centrada, el gimbal iniciará la toma panorámica desde la posición en la que está y se situará 180° hacia la izquierda y luego de nuevo al punto de partida y desde allí 180° a la derecha. Posteriormente, la panorámica se fijará de modo que el punto de partida sea el centro dentro de la imagen.
  - Panorámica 180°: Si elige una panorámica de 180°, el gimbal iniciará la panorámica desde su posición actual y realizará una rotación de 180° y finalizará la toma.
  - Panorámica 360°: Si elige la panorámica de 360°, el gimbal iniciará la panorámica desde su posición actual y realizará una rotación de 360° y finalizará la toma en su punto de partida.
10. **Botón de video:** Pulse este signo para iniciar manualmente la función de video.  
Para detener manualmente el video presione el botón de parada en la esquina superior derecha.

**Nota:** Como la aplicación Rollei se actualizará con frecuencia, no todas las funciones de la aplicación se describen en este manual, así como algunas funciones y su configuración pueden cambiar. Además, tenga en cuenta que las configuraciones como, por ejemplo, la resolución del video depende del teléfono inteligente que utilice y no están controladas por la aplicación Rollei o el gimbal.

## 8. Parámetros

Peso	472 g
Rango de inclinación rotación	320°
Rango de giro rotación	320°
Rango de paneo rotación	640°
Rango de vibración angular	±0.01°
Tensión de trabajo	3,2 V ~ 4,0 V
Batería	Batería de iones de litio, 4000 mAh
Tiempo de trabajo	12 horas
Tamaño de teléfono inteligente compatible	Rango de anchura de 2.3"-3.4", desde iPhone 5 hasta iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei y otros teléfonos Android de hasta 6" de pantalla

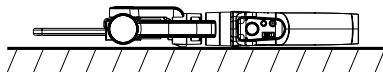
## 9. Calibración:

Si el gimbal tiene los siguientes problemas, por favor, calibre:

- El ángulo de inclinación no está nivelado con la superficie vertical.
- El ángulo de giro no es paralelo a la superficie horizontal.
- En el modo de bloqueo, el ángulo de paneo se desvía.

### Calibración fuera de línea

1. Encienda el gimbal y espere al menos 3 segundos.
2. Presione el botón de modo durante más de 6 segundos hasta que todos los motores estén detenidos y la luz indicadora de modo se ilumine y esté constantemente encendida.
3. Coloque el gimbal sobre una superficie estática plana y asegúrese de que no tenga sacudidas. La calibración finaliza cuando la luz indicadora de modo parpadea 3 veces.



4. Apague el gimbal y reinicielo, si la calibración no se ha realizado correctamente, puede repetir los pasos (1) para (3) para reinicializar.

## 10. Aviso legal

1. ¡Instale y utilice el producto según el manual!
2. ¡Por favor, reconfirme que el gimbal y el teléfono inteligente están bien instalados antes de encenderlos!
3. ¡Mantenga la batería alejada del fuego y fuentes de calor!
4. Está prohibido cualquier propósito ilegal al usar este dispositivo. Los usuarios serán responsables de todo comportamiento de compra y uso de los productos.
5. No proporcionaremos ningún servicio para cualquier fuente desconocida o uso incierto.

\*La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Rollei se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales son los de sus respectivos dueños. Smartphone no se incluye en el volumen de suministro. „iPhone“ es una marca registrada de Apple Inc. USA.

## Eliminar residuos



**Eliminar el embalaje:** Para eliminar el embalaje, tire la cartulina y el cartón en el contenedor de reciclaje de papel y los plásticos en el contenedor de plásticos.



**Eliminación de Residuos Eléctricos y de Equipos Electrónicos y/o de Batería por los usuarios en los hogares de la Unión Europea.** Este símbolo en el producto o en el empaque indica que esto no puede eliminarse

como basura casera. Debe deshacerse de sus residuos y/o batería entregándolo al esquema de devolución aplicable para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y/o batería. Para obtener más información sobre el reciclaje de este equipo y/o batería, póngase en contacto con su oficina de la ciudad, la tienda donde adquirió el equipo o el servicio de recolección de basura. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales y garantizar que se recicle de una manera que proteja el medio ambiente y la salud humana.

## Advertencia de batería

- Nunca desmonte, aplaste, o perforo la batería, o permita que la batería haga cortocircuito. No exponga la batería a un ambiente de alta temperatura, si la batería tiene fugas o se bombea, detenga su uso.
- Siempre carguelo usando el sistema. Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Las baterías pueden explotar si se exponen directamente al fuego. Nunca arroje las baterías al fuego.
- Nunca reemplace la batería por su cuenta; solicite al distribuidor que lo haga por usted.
- Deseche las baterías usadas, observando las normas locales.
- Antes de desechar el aparato, retire la batería.

**Precaución:** ¡La batería no se puede reemplazar de forma independiente!

## Conformidad

El fabricante declara que se aplicó a la Rollei Steady Butler Mobile, de acuerdo con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes las siguientes directivas CE:

Directiva de Baja Tensión 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/UE

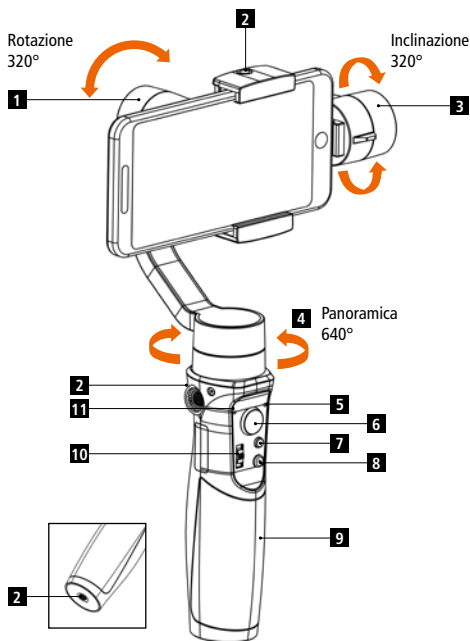
Directiva RED 2014/53/EU

Directiva WEEE 2012/19/EC

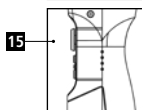
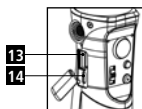
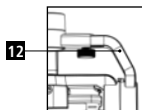


La declaración CE de conformidad puede ser solicitada en la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

## 1. Panoramica prodotto



- 1** Motore rotazione
- 2** Filettatura 1/4"
- 3** Motore inclinazione
- 4** Motore panoramica
- 5** Spia modalità
- 6** Joystick
- 7** Pulsante modalità
- 8** ON/OFF (Pulsante di scatto)
- 9** Impugnatura (Interno batteria)
- 10** Zoom In/ Zoom Out
- 11** Spia Bluetooth



## 2. Istruzioni installazione

Scaricare e installare l'app Rollei "Rollei Smart Gimbal" sul proprio smartphone.

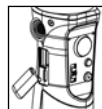
L'App supporta iOS 9.0 e Android 8.0 o superiore.

## 3. Ricarica del giroscopio e del proprio smartphone

La batteria deve essere completamente carica prima che il dispositivo possa essere usato per la prima volta. Il tempo di ricarica è di circa 4,0 ore quando si carica direttamente da una presa di corrente (quindi è necessario un alimentatore non in dotazione).

3.1 Porta USB: Per ricaricare lo smartphone

3.2 Porta micro USB: Per ricaricare il giroscopio

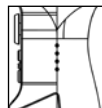


### Un indicatore luce LED

4 spie LED accese indicano potenza 100%

3 spie LED accese indicano potenza 75%

2 spie LED accese indicano potenza 50%



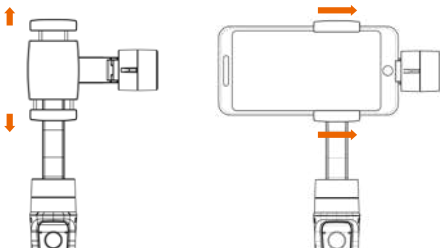
**La spia indicatore lampeggiante rapida:** Ricarica

**La spia indicatore fissa:** Ricarica completa



## 4. Montaggio dello smartphone

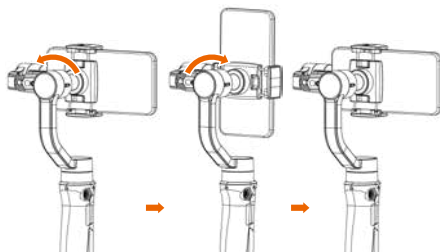
Assicurarsi che il giroscopio sia spento. Inserire lo smartphone. Quindi porlo con un lato nel supporto dello smartphone, premere la parte superiore dal supporto per allargare il supporto e premere lo smartphone dentro. Assicurarsi che lo smartphone sia inserito bene e che non cada.



**NOTA:** Il pulsante home dello smartphone deve essere sul lato accanto al motore passo. Assicurarsi che lo smartphone sia fissato in modo saldo per evitare scossoni del giroscopio.

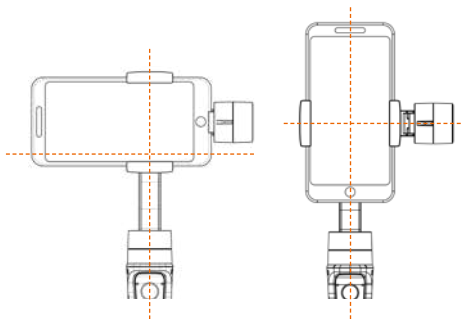
Assicurarsi che il giroscopio sia spento, prima che lo smartphone sia montato. Si raccomanda vivamente di rimuovere la custodia del telefono.

È possibile ruotare manualmente il selettore del telefono per scattare foto e video in modalità verticale.

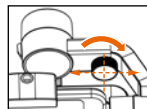


## 5. Bilanciare lo smartphone

Se il giroscopio è acceso e lo smartphone è bilanciato / equilibrato correttamente e sarà tenuto dal giroscopio senza fare alcun suono o alcuno scossone, lo smartphone è posizionato correttamente.

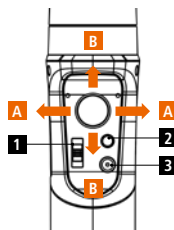


Per regolare il centro di gravità dello smartphone, far scorrere il braccio fino a quando non è bilanciato sull'asse di inclinazione per garantire il miglior stato di stabilizzazione e tempo di durata.



Se il giroscopio è acceso e lo smartphone è bilanciato / equilibrato correttamente e sarà tenuto dal giroscopio senza fare alcun suono o alcuno scossone, lo smartphone è posizionato correttamente.

## 6. Istruzioni operative



**A** Panoramica destra/sinistra

**B** Inclinazione su/giù

**1** Zoom in/out e messa a fuoco (Impostazione dell'app)

**2** Pulsante modalità

**3** ON/OFF (premere per circa 3 secondi)

Pulsante di scatto:

- Pressione singola: scattare una foto
- Pressione doppia: avviare video

Pulsante modalità Operazione	Modalità di funzionamento	Spia indicazione	Istruzioni
Scatto singolo	Panoramica continua	Lampeggia una volta (lampeggio rapido)	Modalità predefinita, asse inclinazione e rotazione sono bloccate, la fotocamera si muove a sinistra o a destra.
Clic doppio	Panoramica/inclinazione	Lampeggia due volte	L'asse di rotazione è bloccato, la telecamera può spostarsi a sinistra / destra e inclinare verso l'alto / il basso.
Clic triplo	Tutto bloccato	Lampeggia tre volte	La fotocamera resta nella sua posizione/orientamento corrente.
Clic quartico	Tutto continuo	Lampeggia una volta (Lampeggio lento)	Asse inclinazione, asse rotazione e asse inclinazione sono tutti continui
Pressione prolungata per 6 secondi	Calibrazione	Fisso acceso	Angolo di inclinazione o rotazione non livellato con superficie orizzontale o deriva di angolo di panoramica in modalità blocco.

## 7. Connessione con App Rollei

1. Assicurarsi che il proprio smartphone sia ben posizionato nel supporto del giroscopio. Quindi attivare la funzione Bluetooth®\* sullo smartphone. Se si utilizza un iPhone, disattivare „Orientamento verticale“. Se si utilizza uno smartphone Android, abilitare la funzione „Rotazione automatica schermo“.
2. Avviare l'APP Rollei sul proprio smartphone che è stata scaricata in precedenza e scegliere il prodotto corretto.
3. Avviare il giroscopio premendo il pulsante di registrazione rosso per circa 3 secondi fino a quando la spia indicatore non inizia a lampeggiare.
4. Quando il giroscopio è in funzione, esso è collegato direttamente allo smartphone (osservare le istruzioni mostrate sul display del proprio smartphone). È possibile quindi usare il dispositivo e tutte le funzioni dell'app.
5. Anche per spegnere il giroscopio premere il pulsante di registrazione rosso per circa 3 secondi. Lo smartphone non sarà più livellato se il dispositivo è spento.



### Funzioni principali dell'app Rollei

1. **Pulsante Indietro:** Premere questo pulsante per ritornare alla schermata di avvio dell'App.
2. **Impostazioni:** Qui è possibile regolare le impostazioni seguenti: qualità vide, conto alla rovescia per scatto immagini con il joystick, suono, compensazione esposizione.
3. **Modalità fotocamera:** Premere questo segno per commutare tra fotocamera anteriore e posteriore del proprio smartphone.
4. **Flash:** Premere questa icona per cambiare la modalità flash (spento, automatico, acceso).
5. **Foto:** Premere l'immagine per accedere alla galleria immagini.
6. **Connessione Bluetooth®\*:** Questa icona indica se lo smartphone è collegato via Bluetooth®\* con il giroscopio. Se i dispositivi non sono collegati a un punto rosso con una croce all'interno sarà vicino all'icona Bluetooth®\*.

- 7. Rilevamento volto:** Premere questo pulsante e scegliere la funzione rilevamento volto che si desidera usare: volto singolo, due volti, un gruppo di persone, off.
- 8. Pulsante scatto foto:** Premendo questa icona è possibile scattare foto manualmente.
- 9. Modalità Panoramica:** Premendo questo pulsante è possibile scegliere tra tre modalità panoramiche:
- Panorama centrato: Se si sceglie il panorama centrato, il giroscopio inizierà lo scatto panoramico dalla posizione in cui si trova verso sinistra per 180° e quindi torna alla posizione di partenza e da lì per 180° a destra. Poi il panorama sarà cucito in modo che il punto di partenza sarà al centro dell'immagine.
  - Panorama 180°: Se si sceglie panorama 180°, il giroscopio avvierà il panorama dalla sua posizione corrente e effettuerà una rotazione di 180° e quindi termina lo scatto.
  - Panorama 360°: Se si sceglie panorama 360°, il giroscopio inizia il panorama dalla sua posizione corrente ed effettuerà una rotazione di 360° e terminerà lo scatto al suo punto di partenza.
- 10. Pulsante Video:** Premere per avviare manualmente il funzionamento video.  
Per arrestare il video manualmente premere il pulsante di arresto nell'angolo in alto a destra.

**Nota:** Poiché l'app Rollei viene frequentemente aggiornata, non tutte le funzioni dell'app possono essere descritte in questo manuale, così come alcune funzioni e le loro impostazioni potrebbero cambiare. Inoltre, si tenga presente che le impostazioni come ad esempio la risoluzione del video dipendono dallo smartphone che si usa e non sono controllate dall'app Rollei o dal giroscopio.

## 8. Parametri

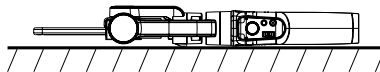
Peso	472 g
Intervallo inclinazione	320°
Intervallo rotazione	320°
Intervallo panoramica	640°
Intervallo vibrazione angolo	±0,01°
Tensione operativa	3,2 V ~ 4,0 V
Batteria	Batteria al litio, 4000 mAh
Tempo operativo	12 ore
Dimensioni smartphone compatibile	Gamma di larghezza 2.3"-3.4", da iPhone 5 a iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei e altri telefoni Android fino a schermo da 6"

## 9. Calibrazione:

- Se il giroscopio ha i seguenti problemi, calibrarlo:
- L'angolo di passo non è a livello con la superficie orizzontale.
  - L'angolo di rotazione non è parallelo con la superficie orizzontale.
  - In modalità di blocco, l'angolo panoramica si sposta.

### Calibrazione offline

1. Accendere il giroscopio e attendere almeno 3 secondi.
2. Premere il pulsante Modalità per più di 6 secondi fino a quando tutti i motori sono arrestati e la spia Modalità si accende e resta accesa.
3. Poggiare il giroscopio su una superficie piana stabile; assicurarsi che non vi siano scossoni. La calibrazione termina quando la spia Modalità lampeggia di continuo per 3 volte.



4. Spegnerne il giroscopio e riavviarlo, se la calibrazione non ha avuto esito positivo, è possibile ripetere i punti (1) a (3) per reinizializzare.

\*Il marchio ei loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di Rollei è concesso su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Smartphone non inclusa nella dotazione. „iPhone“ è un marchio registrato di Apple Inc. USA.

## 10. Esclusione di responsabilità

1. Installare e utilizzare il prodotto secondo il manuale.
2. Assicurarsi che il giroscopio e lo smartphone sia ben installati prima di accenderli.
3. Tenere la batteria lontano da fuoco e luoghi caldi!
4. Qualsiasi scopo illegale durante l'utilizzo di questo dispositivo è proibito. Gli utenti saranno responsabili per il comportamento di acquisto e l'uso dei prodotti.
5. Per qualsiasi fonte o utilizzo sconosciuto, non forniremo assistenza.

### Smaltimento



**Smaltire l'imballaggio:** Smaltire l'imballaggio a seconda della tipologia. Gettare cartone e cartoncino con i rifiuti cartacei, le pellicole con i materiali riciclabili.



**Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati e/o di batterie/accumulatori da parte di utenti domestici all'interno dell'Unione Europea.** Questo simbolo, qualora riportato sul prodotto o sulla sua

confezione, segnala che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. È necessario consegnare il proprio dispositivo usato e/o batterie/accumulatori nei punti di raccolta espressamente designati per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici e/o batterie e accumulatori. È possibile ottenere ulteriori informazioni sul riciclo di questi dispositivi e/o delle batterie/accumulatori presso la propria amministrazione comunali, presso l'ufficio in cui è stato acquistato il dispositivo o presso la rispettiva attività di smaltimento. Il riciclo dei materiali contribuisce alla protezione delle risorse naturali e garantisce una modalità di riutilizzo sicura per la salute umana e per l'ambiente.

## Avvertenze relative alla batteria

- Non smantellare, inserire con forza o spingere la batteria. Prestare attenzione a non mandare la batteria in corto circuito. Non posizionare la batteria in luoghi in cui sia esposta a temperature elevate. Non continuare a utilizzare la batteria qualora presenti delle perdite o si gonfi.
- Caricare sempre mediante il sistema. Qualora la batteria venga sostituita con una tipologia sbagliata, sussiste il pericolo di esplosione.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie possono esplodere se esposte a una fiamma aperta. Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non sostituire mai la batteria personalmente; affidare quest'incarico al rivenditore.
- Smaltire le batterie usate in conformità con le disposizioni locali.
- Prima di smaltire il dispositivo è necessario rimuovere la batteria, per poi smaltirla separatamente.

**Attenzione:** La batteria non può essere sostituita autonomamente!

### Conformità

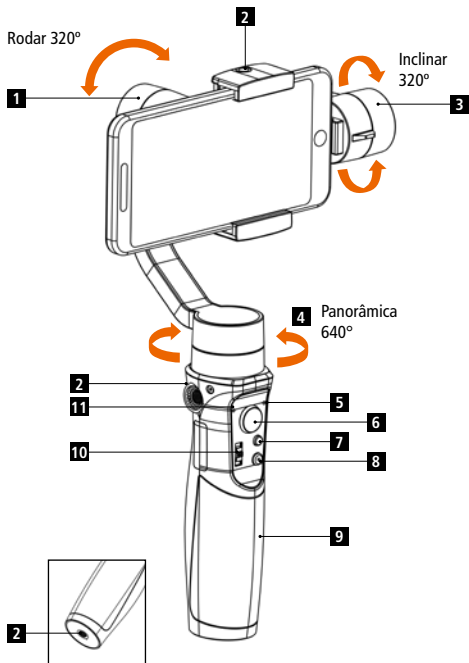
Con la presente, il Produttore dichiara che il marchio CE è stato applicato al prodotto Rollei Steady Butler Mobile in conformità con i requisiti di base e le altre disposizioni rilevanti delle seguenti Direttive CE:

Direttiva Bassa Tensione 2014/30/EU  
 Direttiva RoHS 2011/65/EC  
 Direttiva RED 2014/53/EU  
 Direttiva RAEE 2012/19/EC

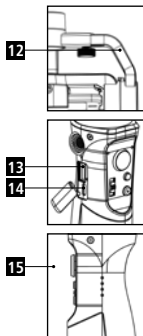


La Dichiarazione di Conformità CE può essere richiesta all'indirizzo specificato sulla scheda di Garanzia.

## 1. Vista geral do produto



- 1 Motor para rodar
- 2 Rosca de parafuso de 1/4 de polegada
- 3 Motor para inclinar
- 4 Motor para panorâmica
- 5 Luz do modo
- 6 Joystick
- 7 Botão do modo ON/OFF (Botão do obturador)
- 8 Pega (bateria no interior)
- 9 Aumentar/Reduzir zoom
- 10 Luz de Bluetooth
- 11 Braço deslizante



## 2. Instruções de instalação

Descarregue e instale a aplicação Rollei denominada "Rollei Smart Gimbal" no seu smartphone.

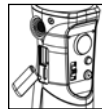
A aplicação suporta iOS 9.0 e Android 8.0 ou superior.

## 3. Carregar o suporte cardan e o seu smartphone

A bateria tem de estar completamente carregada antes de usar o dispositivo pela primeira vez. O tempo de carregamento é aproximadamente 4,0 horas, se for diretamente carregado por uma tomada elétrica (para tal, é necessário um adaptador, o qual não faz parte da entrega).

3.1 Porto USB: para carregar o smartphone

3.2 Porto micro USB: para carregar o suporte cardan

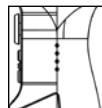


### Luz indicadora LED

4 luzes LED acesas indica que a carga está a 100%

3 luzes LED acesas indica que a carga está a 75%

2 luzes LED acesas indica que a carga está a 50%



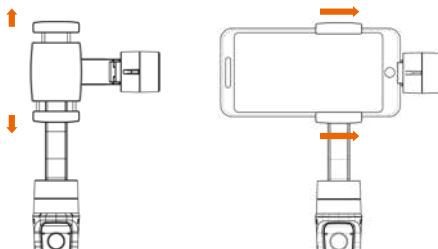
### Luz indicadora a piscar rapidamente:

A carregar

Luz indicadora estática: Completamente carregado

## 4. Montar o smartphone

Por favor, assegure que o suporte cardan está desligado. Insira o smartphone. Para tal, coloque um dos lados no suporte para smartphone, puxe a parte superior do suporte para o alargar e pressione o smartphone para o seu interior. Assegure que o smartphone está bem inserido e que não pode cair.

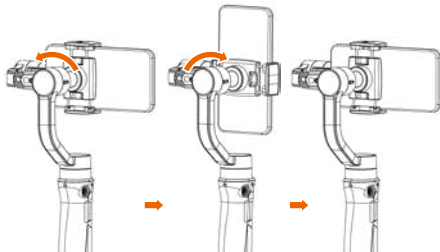


## 4. Montar o smartphone

**NOTA:** O botão "Home" do smartphone deve estar do lado perto do motor de passo. Por favor, assegure que o smartphone está bem fixo para evitar agitação do suporte cardan.

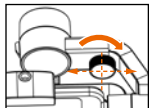
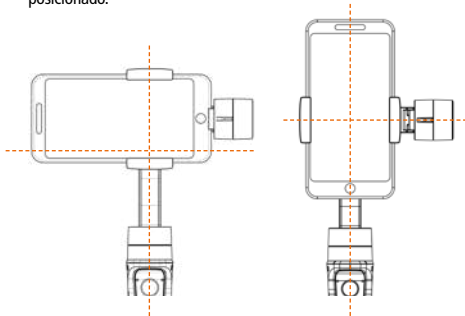
Por favor, assegure que o suporte cardan está desligado antes de montar o smartphone. Recomendamos vivamente que remova a capa do telemóvel.

Pode rodar o grampo do telemóvel manualmente para tirar fotografias e fazer vídeos no modo vertical.



## 5. Equilibrar o smartphone

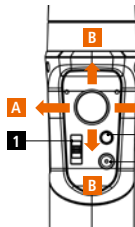
Se o suporte cardan estiver ligado e o smartphone estiver equilibrado/nivelado corretamente, este será segurado pelo suporte cardan sem fazer ruídos nem agitações. Nesse caso, o smartphone está bem posicionado.



Para ajustar o centro de gravidade do smartphone, deslize o braço até que fique equilibrado no eixo de inclinação, para assegurar o melhor estado de estabilização e tempo de enduração.

Se o suporte cardan estiver ligado e o smartphone estiver equilibrado/nivelado corretamente, este será segurado pelo suporte cardan sem fazer ruídos nem agitações. Nesse caso, o smartphone está bem posicionado.

## 6. Instruções de funcionamento



- A** Panorâmica direita/esquerda
- B** Inclin. cima/baixo

- 1** Aumentar/Reduzir zoom e Focagem (definição na aplicação)
- 2** Botão do modo
- 3** ON/OFF (pressionar prolongadamente cerca de 3 segundos)  
Botão do obturador
  - Pressionar uma vez: tirar uma fotografia
  - Pressionar duas vezes: iniciar um vídeo

Operação do botão de modo	Modos de funcionamento	Luz indicadora	Instrução
Um clique	Seguimento panorâmica	Pisca uma vez (pisar rápido)	Modo por defeito, os eixos de inclinação e rotação estão bloqueados, a máquina fotográfica pode mover-se suavemente para a esquerda ou direita.
Dois cliques	Seguimento panorâmica e inclinar	Pisca duas vezes	O eixo de rotação está bloqueado, a máquina fotográfica pode mover-se para a esquerda/direita e inclinar para cima/baixo.
Três cliques	Todos bloqueados	Pisca três vezes	A máquina fotográfica permanece na sua orientação/posição atual.
Quatro cliques	Seguimento de todos	Pisca uma vez (pisar lento)	Os eixos de inclinar, rodar e panorâmica seguem todos
Pressionar prolongadamente durante 6 segundos	Calibração	Acesa estática	Ângulo de inclinação ou de rotação não está nivelado com a superfície horizontal ou desvio do ângulo de panorâmica no modo bloqueado.

## 7. Ligação à aplicação Rollei

1. Assegure que o seu smartphone está bem posicionado no suporte para smartphone do suporte cardan. Depois, ative a função Bluetooth®\* no seu smartphone. Se usar um iPhone, desative a "Orientação retrato". Se usar um smartphone Android, ative por favor a função "Rodar automaticamente o ecrã".
2. Inicie no seu smartphone a aplicação Rollei, que descarregou previamente, e selecione o produto correto.
3. Inicie o suporte cardan pressionando o botão vermelho de gravação durante aproximadamente 3 segundos, até que a luz indicadora comece a piscar.
4. Quando o suporte cardan estiver a funcionar, liga-se diretamente ao seu smartphone (siga as instruções exibidas no ecrã do seu smartphone). Pode então usar o dispositivo e todas as funções da aplicação.
5. Para desligar o suporte cardan, pressione igualmente o botão vermelho de gravação durante aproximadamente 3 segundos. O smartphone deixará de ficar nivelado se o dispositivo for desligado.



### Funções principais da aplicação Rollei

1. **Botão voltar:** Pressione este botão para voltar para o ecrã inicial da aplicação.
2. **Configurações:** Aqui pode ajustar as configurações seguintes: qualidade do vídeo, contagem decrescente para rastreamento de face, contagem decrescente para tirar fotografias com o joystick, som, compensação da exposição.
3. **Modo de câmara:** Pressione este sinal para mudar entre a câmara da frente e a de trás do seu smartphone.
4. **Flash:** Pressione este sinal para mudar o modo do flash (desligado, automático, ligado).
5. **Fotografias:** Pressione a imagem para entrar na sua galeria de imagens.

6. **Ligação Bluetooth®\*:** Este sinal indica se o seu smartphone está conectado via Bluetooth®\* com o seu suporte cardan. Se os dispositivos não estiverem conectados, aparece um ponto vermelho com uma cruz no interior ao lado do ícone de Bluetooth®\*.
7. **Deteção de faces:** Pressione este botão e escolha a função de deteção de faces que pretende usar: uma face, duas faces, um grupo de pessoas, desligado.
8. **Botão para fotografia:** Ao pressionar este ícone pode tirar manualmente uma fotografia.
9. **Modo panorâmico:** Ao pressionar este botão pode escolher entre três modos panorâmicos:
  - Panorama centrado: se escolher o panorama centrado, o suporte cardan irá dar início à captura panorâmica a partir da posição em que se encontra, irá depois deslocar-se para a esquerda 180°, depois para trás para o ponto inicial e a partir daí 180° para a direita. Posteriormente, o panorama será construído de forma que o ponto inicial seja o centro na imagem.
  - Panorama 180°: se escolher o panorama de 180°, o suporte cardan irá iniciar o panorama a partir da sua posição atual, irá fazer uma rotação de 180° e depois termina a captura.
  - Panorama 360°: se escolher o panorama de 360°, o suporte cardan irá iniciar o panorama a partir da sua posição atual, irá fazer uma rotação de 360° e termina a captura no ponto inicial.
10. **Botão de vídeo:** Pressione este sinal para iniciar manualmente a função de vídeo. Para parar manualmente o vídeo, pressione o botão de parar no canto superior direito.

**Nota:** Como a aplicação Rollei será atualizada frequentemente, é possível que nem todas as funções da aplicação estejam descritas neste manual, bem como, algumas funções e as suas configurações podem mudar. Adicionalmente, note por favor que algumas configurações, como por exemplo a resolução do vídeo, dependem do smartphone que está a usar e não são controladas pela aplicação Rollei nem pelo suporte cardan.

## 8. Parâmetros

Peso	472 g
Amplitude de inclinação	320°
Amplitude de rotação	320°
Amplitude de panorâmica	640°
Gama de vibração do ângulo	±0,01°
Tensão de funcionamento	3,2 V ~ 4,0 V
Bateria	Bateria de íões de lítio, 4000 mAh
Tempo de funcionamento	12 horas
Compatible Smartphone	Entre 2,3"–3,4" de largura, do iPhone 5 ao iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei e mais telemóveis Android com um máximo de 6" de ecrã

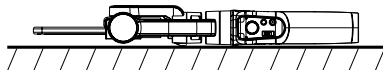
## 9. Calibração:

Se o suporte cardan estiver nas situações seguintes, calibre-o por favor:

- O ângulo de passo não está nivelado com a superfície horizontal.
- O ângulo de rotação não está paralelo à superfície horizontal.
- No modo bloqueado, o ângulo de panorâmica desvia-se.

### Calibração offline

1. Ligue o suporte cardan e aguarde pelo menos 3 segundos.
2. Pressione o botão de modo mais do que 6 segundos até que todos os motores fiquem parados e a luz de modo se acenda e fique permanentemente acesa.
3. Poleque o suporte cardan numa superfície plana e estática; assegure que não treme. A calibração está concluída quando a luz de modo ficar continuamente intermitente 3 vezes.



4. Desligue o suporte cardan e reinicie-o. Se a calibração não foi bem-sucedida, pode repetir os passos (1) para (3) para reinicializar.

## 10. Limitação de responsabilidade

1. Por favor, instale e use o produto de acordo com o manual!
2. Por favor, reconfirme se o suporte cardan e o smartphone estão bem instalados antes de os ligar!
3. Mantenha a bateria afastada do fogo e locais quentes!
4. É proibido qualquer propósito ilegal durante a utilização deste dispositivo. Os utilizadores são responsáveis por todos os comportamentos de compra e utilização dos produtos.
5. Não providenciamos assistência técnica para nenhuma fonte ou utilização desconhecidas.

\*A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Rollei está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são de seus respectivos proprietários. Smartphones não incluídos na entrega. „iPhone“ é uma marca registrada da Apple Inc.



## Eliminação



**Eliminação de embalagens:** limine as embalagens após proceder à sua separação, de acordo com o tipo. Insira os componentes em papel e cartão no recipiente para papel usado, e os plásticos no recipiente para metais/plásticos, para posteriormente serem reciclados.



**Eliminação de equipamento elétrico e/ou eletrônico e/ou da bateria por utilizadores em casas particulares na união européia.** Este símbolo no produto ou no pacote indica que o mesmo não pode ser descartado como sendo lixo doméstico. Deve descartar-se do seu equipamento e/ou bateria reciclando-os como qualquer equipamento elétrico ou eletrônico e/ou bateria. Para mais informação sobre reciclagem destes equipamentos e/ou bateria, contate o escritório local, a loja onde comprou o equipamento ou o serviço de coleta de lixo. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais e a assegurar-se de que os mesmos são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

## Aviso da bateria

- Nunca desmonte, esmague, ou perfure a bateria, ou permita que a bateria entre em curto-circuito. Não exponha a bateria a altas temperaturas ambientais, se a bateria vazar ou inchar, deixe de a usar.
- Carregue-a sempre usando este sistema. Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- As baterias podem explodir se expostas ao fogo. Nunca descarte as baterias num fogo.
- Nunca substitua a bateria sozinho; peça ao revendedor para o fazer por si.
- O descarte de baterias usadas deve seguir os regulamentos locais.
- Antes de se descartar do dispositivo, remova a bateria.

**Cuidado:** A bateria não pode ser substituída de forma independente!

## Conformidade

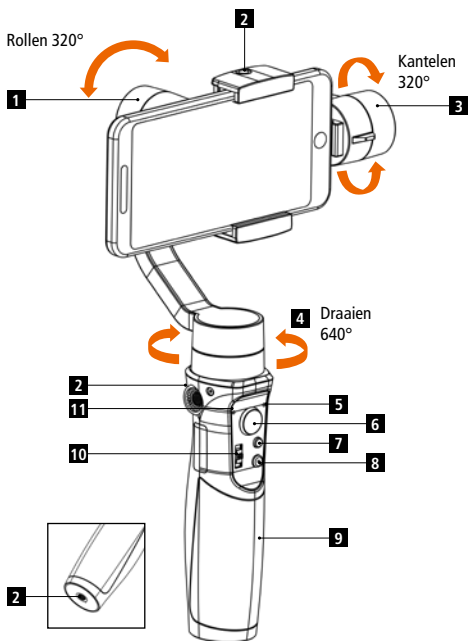
O fabricante declara, por este meio, que a marcação CE foi aplicada ao Rollei Rollei Steady Butler Mobile, de acordo com os requisitos básicos e outras disposições relevantes referentes às seguintes diretrizes CE:

2014/30/EU Diretiva CE Baixa Tensão  
 2011/65/ Diretiva CE RSP  
 2014/53/EU Diretiva RED  
 2012/19/EC Diretiva EG WEEE

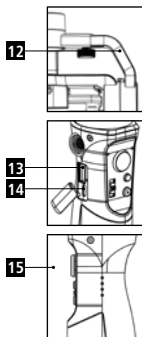


A declaração de conformidade „CE“ pode ser solicitada junto do endereço especificado no documento de garantia.

## 1. Productoverzicht



- 1** Rolas
- 2** 1/4-inch schroefdraad
- 3** Kantelas
- 4** Draaias
- 5** Modus-lamp
- 6** Joystick
- 7** Modusknop
- 8** AAN/UIT (sluiterknop)
- 9** Handvat (met batterij erin)
- 10** In- en uitzoomen
- 11** Bluetooth-lamp



## 2. Installatie-instructies

Download en installeer de Rollei-App genaamd "Rollei Smart Gimbal" op uw smartphone.

De app ondersteunt iOS 9.0 en Android 8.0 of hoger.

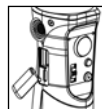
## 3. Het laden van de gimbal en uw smartphone

Voordat het apparaat de eerste keer wordt gebruikt, moet de batterij volledig opgeladen zijn.

De oplaadtijd is ongeveer 4,0 uur wanneer deze rechtstreeks met een netadapter wordt opgeladen (daar is er een adapter voor nodig die niet wordt meegeleverd).

3.1 USB-poort: om de smartphone op te laden

3.2 Micro USB-poort: om de gimbal op te laden

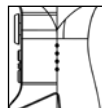


### Led-indicatielampje

4 led-lampjes aan betekent 100% vermogen

3 led-lampjes aan betekent 75% vermogen

2 led-lampjes aan betekent 50% vermogen

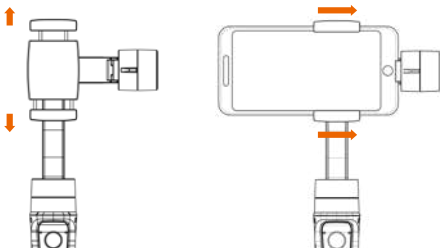


**Indicatielampje knippert snel:** Opladen

**Indicatielampje continu:** Volledig opgeladen

## 4. Bevestigen van de smartphone

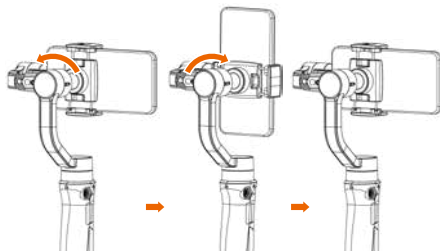
Zorg ervoor dat de gimbal is uitgeschakeld. Plaats de smartphone. Leg hem met één kant in de houder, druk tegen het bovenste gedeelte van de houder om deze te vergroten en duw de smartphone naar binnen. Zorg ervoor dat de smartphone goed is aangebracht en er niet kan uitvallen.



**OPMERKING:** De home-toets van de smartphone moet zich vlakbij de motor van de kantelas bevinden. Zorg ervoor dat de smartphone stevig vastzit om te voorkomen dat de gimbal gaat schokken.

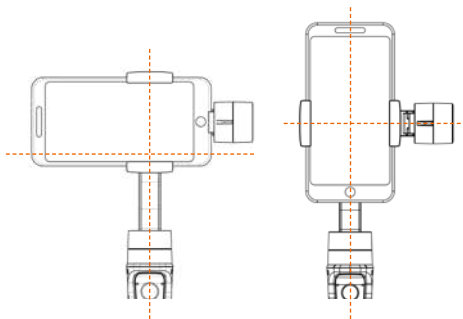
Zorg ervoor dat de gimbal is uitgeschakeld voordat de smartphone wordt aangebracht. We raden u aan het hoesje van de telefoon te verwijderen.

Om foto's & video's te maken in verticale modus kunt u de telefoonhouder handmatig draaien.

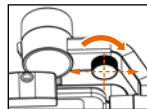


## 5. Uitlijnen van de smartphone

Als de gimbal is ingeschakeld en de smartphone goed is uitgelijnd/waterpas is, wordt deze zonder geluid of schokken door de gimbal vastgehouden. In dat geval is de smartphone juist geplaatst.

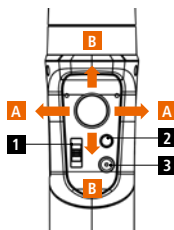


Om het zwaartepunt van de smartphone aan te passen, schuift u de arm totdat deze op de kantelas is uitgelijnd om de beste stabilisatietoestand en duurzaamheid te garanderen.



Als de gimbal is ingeschakeld en de smartphone goed is uitgelijnd/waterpas is, wordt deze zonder geluid of schokken door de gimbal vastgehouden. In dat geval is de smartphone juist geplaatst.

## 6. Gebruiksaanwijzing



- A** Links/rechts draaien  
**B** Op/neer kantelen

- 1** In-/uitzoomen & focus  
 (Instellen in de app)  
**2** Modustoets  
**3** AAN/UIT (3 seconden ingedrukt houden)  
 Sluiterknop:
- Één keer drukken: Neem een foto
  - Twee keer drukken: Start een video

Bediening van de knoppen modus	Bedrijfs-modi	Indicatie-licht	Instructie
Enkele klik	Draaimodus	Knippert één keer (knippert snel)	Standaardmodus, kantel- & rolas zijn beide vergrendeld, de camera kan soepel naar links of rechts bewegen.
Dubbele klik	Draai- en kantelmodus	Knippert twee keer	De rolas is vergrendeld, de camera kan naar links/rechts bewegen en op/ neer kantelen.
Drie keer klikken	Alles vergrendeld	Knippert drie keer	De camera blijft in de huidige richting/positie.
Vier keer klikken	Alles volgt	Knippert één keer (Knippert Traag)	Kantelas, rolas en draaias volgen allemaal.
6 seconden ingedrukt houden	Kalibratie	Continu aan	Kantel- of rolas niet uitgelijnd met het horizontale oppervlak, of de draaihoek sleept door in lock-modus.

## 7. Verbinden met de Rollei App

1. Zorg ervoor dat uw smartphone goed geplaatst is in de smartphonehouder van de gimbal. Activeer dan Bluetooth\*\* op uw smartphone. Als u een iPhone gebruikt, schakel a.u.b. „staande weergave“ uit. Bij gebruik van een Android-smartphone, schakel de functie „scherm automatisch draaien“ in.
2. Start de Rollei-app, die u van tevoren hebt gedownload, op uw smartphone en kies het juiste product.
3. Schakel de gimbal in door de rode opnameknop ongeveer 3 seconden ingedrukt te houden tot het indicatielampje begint te knipperen.
4. Als de gimbal werkt, wordt deze automatisch verbonden met de smartphone (volg de instructies die op het scherm van uw smartphone worden getoond). Dan kunt u het apparaat en alle functies van de app gebruiken.
5. Om de gimbal uit te schakelen drukt u ook ongeveer 3 seconden op de rode opnameknop. De smartphone is niet meer uitgelijnd als het apparaat is uitgeschakeld.



### Hoofdfuncties van de Rollei-app

1. **Terug-toets:** Druk op deze toets om terug te keren naar het startscherm van de app.
2. **Instellingen:** Hier kunt u de volgende instellingen aanbrengen: videokwaliteit, countdown voor volgen van gezichten, countdown voor het maken van foto's met de joystick, geluid, belichtingscorrectie.
3. **Cameramodus:** Druk op dit symbool om te wisselen tussen de voorste- en achterste camera van uw smartphone.
4. **Flits:** druk op dit symbool om de flitsmodus in te stellen (uit, automatisch, aan).
5. **Foto's:** Druk op de foto om in uw fotogalerij te komen.
6. **Bluetooth\*\* verbinding:** Dit symbool geeft aan of uw smartphone via Bluetooth\*\* verbonden is met uw gimbal. Als de apparaten niet verbonden zijn, staat er een rode stip met een kruis naast het Bluetooth\*\* symbool.

- 7. Gezichtsherkenning:** Druk op dit symbool en kies de gezichtsherkenningsfunctie die u wilt gebruiken: één gezicht, twee gezichten, een groep mensen, uit.
- 8. Foto-ontspanner:** Door op dit symbool te drukken, kunt u handmatig een foto maken
- 9. Panoramamodus:** Door op dit symbool te drukken, kunt u kiezen tussen drie panoramamodi:
- Gecentreerd panorama: als u het gecentreerde panorama kiest, begint de gimbal de panoramaopname vanaf de huidige positie, beweegt dan 180 ° naar links, vervolgens terug naar het beginpunt en van daaruit 180° naar rechts. Daarna wordt het panorama samengevoegd zodat het beginpunt zich in het midden van de afbeelding bevindt.
  - Panorama van 180 °: Als u een panorama van 180° kiest, begint de gimbal het panorama vanaf de huidige positie, maakt een draai van 180° en eindigt dan de opname.
  - Panorama van 360°: Als u een panorama van 360° kiest, begint de gimbal het panorama vanaf de huidige positie, maakt een draai van 360° en eindigt de opname op het beginpunt.
- 10. Videotoets:** Druk op deze toets om de videofunctie handmatig te starten.
- Om de video handmatig te stoppen, druk op de stopstoets in de rechterbovenhoek.

**Opmerking:** omdat de Rollei-app regelmatig wordt bijgewerkt, zijn mogelijk niet alle functies van de app in deze handleiding beschreven en kunnen sommige functies en de instellingen veranderen. Houd er bovendien rekening mee dat instellingen zoals bijvoorbeeld de video-resolutie afhangen van de smartphone die u gebruikt en niet worden beheerd door de Rollei-app of de gimbal.

## 8. Technische gegevens

Gewicht	472 g
Bereik van de kantelas	320°
Bereik van de rolas	320°
Bereik van de draaias	640°
Bereik Trilling hoek	±0,01°
Werkspanning	3,2 V ~ 4,0 V
Batterij	Li-ion batterij, 4000 mAh
Bedrijfsduur	12 uur
Geschikt smartphone formaat	Breedtebereik 2,3" – 3,4", van iPhone 5 tot iPhone 8 plus, iPhone X, Samsung, Huawei en meer Android-smartphones met een scherm tot 6"

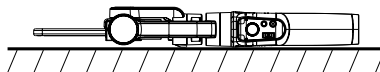
## 9. Kalibratie:

Als de gimbal een van de volgende toestanden aangeeft, gelieve hem dan te kalibreren:

- De kantelas is niet horizontaal uitgelijnd.
- De rolas is niet gelijk aan het horizontale vlak.
- In de lock-modus sleept de draaias door.

### Offline kalibratie

1. Zet de gimbal aan en wacht minstens 3 seconden.
2. Druk langer dan 6 seconden de modusknop in totdat alle motoren zijn gestopt en het moduslampje gaat branden en constant aan blijft.
3. Leg de cardanische ophanging op een statisch vlak oppervlak; zorg ervoor dat hij niet trilt. De kalibratie is voltooid wanneer het moduslampje continu 3 keer knippert.



4. Schakel de gimbal uit en start hem opnieuw op. Als de kalibratie niet geslaagd is, kunt u stap (1) naar (3) herhalen om opnieuw te initialiseren.

\*Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn gedeponeerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en Rollei gebruikt deze merken onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars. Smartphones niet inbegrepen. „iPhone” is een gedeponeerde handelsmerk van Apple Inc.

## 10. Disclaimer

1. Installeer en gebruik het product zoals aangegeven in de handleiding!
2. Controleer steeds of de gimbal en de smartphone goed zijn geïnstalleerd voordat u ze aanzet!
3. Houd de batterij uit de buurt van vuur en warmtebronnen!
4. Illegale gebruiksdoeleinden tijdens het gebruik van dit apparaat zijn strikt verboden. Gebruikers zijn verantwoordelijk voor elk gedrag bij aankoop en gebruik van de producten.
5. Voor onbekende oorzaken of verkeerd gebruik, verlenen we geen dienst na verkoop.

## Beschikking



**Voer de verpakking af:** Voor verwijdering, aparte verpakking in verschillende soorten. Karton en karton moeten verwijderd worden als papier en folie moet worden gerecycled.



**Afval van elektrische en elektronische apparatuur en / of batterijen door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.** Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit niet als

huishoudelijk afval kann worden verwijderd. U moet uw afvaluitrusting en / of batterij weggooien door deze over te dragen aan het toepasselijke terugzettingsschema voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en / of batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van deze apparatuur en / of batterij kunt u contact opnemen met uw stadskantoor, de winkel waar u de apparatuur of uw huishoudelijke afvalafval hebt gekocht. De recycling van materialen zal bijdragen tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen en ervoor te zorgen dat het gerecycled wordt op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

## Batterij waarschuwing

- De batterij nooit ontmantelen, verpletteren of doordringen of de batterij kortsluiten. Laat de batterij niet blootgesteld worden in een omgeving met hoge temperaturen, als de batterij lekt of buigt, stop dan met gebruik.
- Laad altijd op met de oplader. Gevaar voor explosie als de batterij vervangen wordt door een onjuist type.
- Houd de batterij buiten bereik van kinderen.
- Batterijen kunnen ontploffen als ze blootgesteld worden aan blote brand. Verwijder nooit batterijen in een brand.
- Vervang batterijen nooit zelf; laat deze taak over aan de dealer.
- Weggooien van gebruikte batterijen die de plaatselijke voorschriften houden. Voordat u het apparaat weggooit, moet de batterij worden verwijderd en apart worden weggegooid.

**Let op:** De batterij mag niet onafhankelijk worden vervangen!

## Overeenstemming

De fabrikant verklaart hierbij dat de Rollei Steady Butler Mobile volgens de basisvereisten en andere relevante Voorschriften van de volgende CE-richtlijnen: de CE-markering werd toegekend:

EMC-richtlijn 2014/30 / EU  
2011/65 / EG RoHS richtlijn  
Rode-richtlijn 2014/53 / EU  
Richtlijn 2012/19 / EG WEEE



De CE-conformiteitsverklaring komt mogelijk overeen met die op de garantiekaart gegeven adres.



Rollei **Steady Butler Mobile**



Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**

+49 40 270750270

[www.rollei.de/social](http://www.rollei.de/social)

[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)